

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2110/2005
af 14. december 2005
om adgang til Fællesskabets eksterne bistand**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 179 og 181 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Metoden med direkte eller indirekte at binde ydelse af bistand til køb af varer og tjenesteydelser frembragt ved hjælp af den pågældende bistand i donorlandet nedbringer bistandens effektivitet og hænger ikke godt sammen med en udviklingspolitik til gavn for de fattige. Afbindingen af bistand er ikke et mål i sig selv, men bør anvendes som middel til at fremme andre elementer inden for fattigdomsbekæmpelsen såsom ejerskab, regional integration og kapacitetsopbygning, hvor der fokuseres på at give beføjelser til lokale og regionale leverandører af varer og tjenesteydelser i udviklingslandene.
- (2) I marts 2001 vedtog Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings Komité for Udviklingsbistand (OECD/DAC) en henstilling om afbinding af offentlig udviklingsbistand til de mindst udviklede lande («Recommendation on Untying Official Development Assistance to the Least Developed Countries») ⁽³⁾. Medlemsstaterne vedtog denne henstilling, og Kommissionen anerkendte målsætningen for denne henstilling som rettesnor for Fællesskabets bistand.

- (3) Den 14. marts 2002 drog Rådet (almindelige anliggender) på en parallel samling til Det Europæiske Råds møde i Barcelona som forberedelse til den internationale konference om udviklingsfinansiering i Monterrey den 18.-22. marts 2002 den konklusion, at Den Europæiske Union ville »gen gennemføre DAC's henstilling om afbinding af bistand til de mindst udviklede lande og fortsætte drøftelserne med henblik på yderligere afbinding af bilateral bistand. EU vil også overveje yderligere skridt til afbinding af Fællesskabets bistand, samtidig med at den eksisterende prispræference inden for EU-AVS-rammerne opretholdes.«

- (4) Den 18. november 2002 vedtog Kommissionen en meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om »Afbinding: Forbedre bistandens effektivitet«. I denne meddelelse gjorde Kommissionen rede for sit syn på spørgsmålet og mulighederne for at føre det ovennævnte Barcelona-tilsagn ud i livet inden for EU's bistandssystem.

- (5) I sin konklusion af 20. maj 2003 om afbinding af bistand fremhævede Rådet det nødvendige i en yderligere afbinding af Fællesskabets bistand. Det tilsluttede sig de detaljerede bestemmelser vedrørende den ovennævnte meddelelse og traf beslutning om de foreslåede valgmuligheder.

- (6) Den 4. september 2003 bemærkede Europa-Parlamentet i sin ovennævnte beslutning om Kommissionens meddelelse ⁽⁴⁾, at det er nødvendigt med en yderligere afbinding af Fællesskabets bistand. Det støttede de detaljerede bestemmelser i den ovennævnte meddelelse og tilsluttede sig de foreslåede valgmuligheder. Det fremhævede det nødvendige i en yderligere debat med henblik på en forstærket afbinding på grundlag af supplerende undersøgelser og vel-dokumenterede forslag og krævede udtrykkeligt »en klar præference for lokalt og regionalt samarbejde, idet — i faldende orden — leverandører fra modtagerlandet, nabo-udviklingslande og andre udviklingslande prioriteres« for at styrke modtagerlandenes indsats for at forbedre deres egen produktion på nationalt, regionalt, lokalt og familiemæssigt plan, samt foranstaltninger, der har til formål at forbedre offentlighedens adgang til fødevarer og grundtjenester, der er i overensstemmelse med lokal sædvane og produktions- og handelssystemer.

⁽¹⁾ EFT C 157 af 28.6.2005, s. 99.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 23.6.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 21.11.2005.

⁽³⁾ OECD/DAC 2001 Report, 2002, Volume 3, nr. 1, s. 46.

⁽⁴⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 474.

(7) Det er nødvendigt at tage en lang række elementer i betragtning ved fastlæggelsen af adgangen til Fællesskabets eksterne bistand. I reglerne om berettigelse er personers adgang fastlagt i artikel 3. Reglerne om ansættelse af eksperter og om oprindelsesreglerne for leverancer og materialer indkøbt af berettigede personer er fastlagt i henholdsvis artikel 4 og 5. Definitionen af og gennemførelsesbestemmelserne vedrørende gensidighed er anført i artikel 6. Undtagelserne og disses gennemførelse er fastlagt i artikel 7. Særlige bestemmelser om foranstaltninger finansieret via en international eller en regional organisation eller samfinansieret med et tredjeland er fastlagt i artikel 8. Særlige bestemmelser med henblik på ydelse af humanitær bistand er fastlagt i artikel 9.

(8) I basisretsakterne vedrørende den eksterne bistand sammenholdt med bestemmelserne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »finansforordningen«, er adgangen til Fællesskabets eksterne bistand fastlagt. De ændringer af adgangen til Fællesskabets bistand, der følger af denne forordning, kræver ændringer af alle disse instrumenter. Samtlige ændringer af berørte basisretsakter er opført i bilag I til denne forordning.

(9) Ved tildeling af udbudskontrakter via et fællesskabsinstrument vil der blive taget særlig hensyn til overholdelse af Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsstandarder, f.eks. konventionerne om forsamlingsfrihed og retten til at indgå overenskomster, afskaffelse af tvunget eller pligtmæssigt arbejde, bekæmpelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv og afskaffelse af børnearbejde.

(10) Ved tildeling af udbudskontrakter via et fællesskabsinstrument vil der blive taget særlig hensyn til overholdelse af følgende internationalt anerkendte miljøkonventioner: konventionen om den biologiske mangfoldighed fra 1992, Cartagena-protokollen om biosikkerhed fra 2000 og Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer fra 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Ved denne forordning fastlægges reglerne for interesserede parter adgang til Fællesskabets eksterne bistandsinstrumenter, som finansieres via Den Europæiske Unions almindelige budget, som anført i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Artikel 2

Definition

Ved fortolkningen af de i denne forordning benyttede udtryk henvises til finansforordningen og til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾.

Artikel 3

Regler om berettigelse

1. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et fællesskabsinstrument er åben for alle juridiske personer, der er etablerede i en af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, i et officielt kandidatland som anerkendt af Det Europæiske Fællesskab eller i en stat, der er medlem af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

2. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et fællesskabsinstrument med tematisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del A, er åben for alle juridiske personer, der er etablerede i et udviklingsland, der er optaget på OECD's Komité for Udviklingsbistands liste i bilag II foruden dem, der allerede er nævnt som berettigede gennem det respektive instrument.

3. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et fællesskabsinstrument med geografisk anvendelsesområde som defineret i bilag I, del B, er åben for alle juridiske personer, der er etablerede i et udviklingsland, der er optaget på OECD's Komité for Udviklingsbistands liste i bilag II, og som udtrykkeligt er nævnt som berettigede, foruden dem, der allerede er nævnt som berettigede gennem det respektive instrument.

4. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et fællesskabsinstrument er åben for alle juridiske personer, der er etablerede i ethvert andet land end de i denne artikel i stk. 1, 2 og 3 nævnte, forudsat at der er sikret gensidig adgang til deres eksterne bistand i henhold til artikel 6.

5. Deltagelse i kontrakter om indkøb eller gavebistand finansieret via et fællesskabsinstrument er åben for internationale organisationer.

6. Ovennævnte bestemmelser er ikke til hinder for deltagelse af de kategorier af organisationer, der er berettigede til at få tildelt enhver kontrakt, og berører ikke undtagelsesbestemmelsen i artikel 114, stk. 1, i finansforordningen.

⁽²⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

*Artikel 4***Ekspertes**

Ekspertes, der ansættes af tilbudsgivere efter artikel 3 og 8, kan være af en hvilken som helst nationalitet. Denne artikel berører ikke de kvalitative og finansielle krav, der følger af Fællesskabets indkøbsregler.

*Artikel 5***Oprindelsesregler**

Alle leverancer og materialer, der indkøbes i henhold til en kontrakt finansieret via et fællesskabsinstrument, skal have deres oprindelse i Fællesskabet eller et berettiget land som fastlagt i artikel 3 og 7. I denne forordning forstås oprindelse således, som det er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser om oprindelsesregler til toldmæssige formål.

*Artikel 6***Gensidighed i forhold til tredjelande**

1. Gensidig adgang til Fællesskabets eksterne bistand indrømmes et land, der er omfattet af anvendelsesområdet for artikel 3, stk. 4, forudsat at dette land indrømmer medlemsstaterne og det berørte modtagerland berettigelse på samme vilkår.

2. Indrømmelsen af gensidig adgang til Fællesskabets eksterne bistand baseres på en sammenligning af EU og andre donorer og finder sted på sektorniveau som fastlagt i OECD's Komité for Udviklingsbistands kategorier eller på landsniveau, hvad enten det er donor- eller modtagerland. Beslutningen om at indrømme et donorland denne gensidighed baseres på gennemsigtigheden, sammenhængen og proportionaliteten i denne donors bistand, herunder dens kvalitative og kvantitative egenart.

3. Gensidig adgang til Fællesskabets eksterne bistand fastlægges ved hjælp af en særlig afgørelse vedrørende et givet land eller en given regional landegruppe. En sådan afgørelse træffes i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾ ved hjælp af fremgangsmåderne og det relevante udvalg for den pågældende retsakt. Europa-Parlamentets ret til i medfør af afgørelsens artikel 7, stk. 3, at blive løbende underrettet skal overholdes fuldt ud. En sådan afgørelse er i kraft i mindst et år.

4. Gensidig adgang til Fællesskabets eksterne bistand i de mindst udviklede lande, jf. bilag II, indrømmes automatisk til de tredjelande, der er omhandlet i bilag III.

5. Der føres konsultationer med modtagerlandene som led i den procedure, der er beskrevet i stk. 1, 2 og 3.

*Artikel 7***Undtagelser fra reglerne om berettigelse og oprindelse**

1. I behørigt begrundede undtagelsestilfælde kan Kommissionen indrømme juridiske personer fra et land, der ikke er berettiget i henhold til artikel 3, berettigelse.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. I behørigt begrundede undtagelsesfælde kan Kommissionen tillade indkøb af leverancer og materialer med oprindelse i et land, der ikke er berettiget i henhold til artikel 3.

3. Undtagelserne i stk. 1 og 2 kan begrundes med, at varerne og tjenesteydelserne ikke står til rådighed på de berørte landes markeder, at sagen er yderst hastende, eller at reglerne om berettigelse ville gøre det umuligt eller ekstremt vanskeligt at gennemføre et projekt, et program eller en foranstaltning.

*Artikel 8***Aktiviteter, som involverer internationale organisationer eller samfinansiering**

1. Når Fællesskabets finansiering vedrører en foranstaltning, som gennemføres via en international organisation, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til den pågældende organisations regler, idet det påses, at alle donorer behandles ens. De samme regler gælder for leverancer, materialer og eksperter.

2. Når Fællesskabets finansiering vedrører en foranstaltning, som samfinansieres med et tredjeland, der er omfattet af gensidighed som fastlagt i artikel 6, eller med en regional organisation eller en medlemsstat, er deltagelse i de relevante kontraktlige procedurer åben for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til artikel 3, og for alle juridiske personer, der er berettigede i henhold til reglerne i det pågældende tredjeland, den pågældende regionale organisation eller medlemsstat. De samme regler gælder for leverancer, materialer og eksperter.

3. I forbindelse med fødevarerhjelpeaktioner finder denne artikel kun anvendelse på nødhjælpsaktioner.

*Artikel 9***Humanitær bistand og ngo'er**

1. I forbindelse med humanitær bistand i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand ⁽²⁾ og i forbindelse med bistand, der kanaliseres direkte via ngo'er i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1658/98 af 17. juli 1998 om samfinansiering med europæiske ikke-statslige udviklingsorganisationer (ngo) af foranstaltninger på områder af interesse for udviklingslandene ⁽³⁾, finder bestemmelserne i artikel 3 ikke anvendelse på de berettigelseskriterier, der er fastlagt for udvælgelse af modtagere af gavebistand.

⁽²⁾ EFT L 163 af 2.7.1996, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 213 af 30.7.1998, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

2. Modtagerne af denne gavebistand omfattes af de i denne forordning fastsatte regler, når gennemførelsen af den humanitære foranstaltning, hvortil der ydes bistand, og bistand, der kanaliseres direkte via ngo'er i henhold til forordning (EF) nr. 1658/98, kræver indgåelse af indkøbskontrakter.

Artikel 10

Respekt for de centrale principper og styrkelse af lokale markeder

1. For at fremskynde fattigdomsbekæmpelsen gennem styrkelse af de lokale kapaciteter, markeder og indkøb skal der lægges særlig vægt på lokale og regionale indkøb i partnerlande.

2. Tilbudsgivere, der har fået tildelt en kontrakt, skal overholde de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsstandarder, som f.eks. ILO's grundlæggende arbejdsstandarder, konventionerne om forsamlingsfrihed og retten til at indgå overenskomster, afskaffelse af tvunget eller pligtmæssigt arbejde, afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv og afskaffelse af børnearbejde.

3. Udviklingslandenes adgang til EU's eksterne bistand skal fremmes ved hjælp af alle former for teknisk bistand, som anses for passende.

Artikel 11

Gennemførelse af forordningen

Ved denne forordning ændres og reguleres de relevante dele af alle eksisterende fællesskabsinstrumenter, der er opført i bilag I. Kommissionen ændrer bilag II til IV til denne forordning fra tid til anden for at tage hensyn til ændringer i tekster fra OECD.

Artikel 12

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 14. december 2005.

På Europa-Parlamentets vegne
J. BORRELL FONTELLES
Formand

På Rådets vegne
C. CLARKE
Formand

BILAG I

Der foretages følgende ændringer i de nedenfor anførte fællesskabsinstrumenter.

DEL A — Fællesskabsinstrumenter med tematisk anvendelsesområde

- 1) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1568/2003 af 15. juli 2003 om støtte til bekæmpelse af fattigdomsbetingede sygdomme (hiv/aids, tuberkulose og malaria) i udviklingslande ⁽¹⁾.

— I artikel 5, stk. 3, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 8, affattes således:

»Artikel 8

1. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.

2. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 2) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1567/2003 af 15. juli 2003 om bistand til politikker og aktioner vedrørende reproduktiv og seksuel sundhed og dermed forbundne rettigheder i udviklingslandene ⁽²⁾.

— I artikel 5, stk. 3, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.

2. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

⁽¹⁾ EUT L 224 af 6.9.2003, s. 7.

⁽²⁾ EUT L 224 af 6.9.2003, s. 1.

- 3) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1724/2001 af 23. juli 2001 om aktion mod personelminer i udviklingslande ⁽¹⁾.

— Artikel 4, stk. 2, affattes således:

»2. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om statsborgerskab og oprindelse og undtagelserne derfra, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— I artikel 8, stk. 2, tilføjes:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 4) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2493/2000 af 7. november 2000 om foranstaltninger til fremme af fuld integrering af miljøaspektet i udviklingslandenes udviklingsproces ⁽²⁾.

— I artikel 5, stk. 3, tilføjes:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 8, stk. 8, affattes således:

»8. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 8, stk. 9, affattes således:

»9. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 5) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2494/2000 af 7. november 2000 om foranstaltninger til fremme af bevarelse og bæredygtig forvaltning af tropiske skove og andre skove i udviklingslandene ⁽³⁾.

— I artikel 6, stk. 3, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 9, stk. 8, affattes således:

»8. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

⁽¹⁾ EFT L 234 af 1.9.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 288 af 15.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 288 af 15.11.2000, s. 6.

— Artikel 9, stk. 9, affattes således:

»9. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 6) Rådets forordning (EF) nr. 975/1999 af 29. april 1999 om kravene til gennemførelsen af udviklingssamarbejdsaktioner, der bidrager til de generelle mål om udvikling og befæstelse af demokratiet og af retsstaten samt respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder ⁽¹⁾.

— Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Berettigelsen til kontrakter om gavebistand fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.

2. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 7) Rådets forordning (EF) nr. 2836/98 af 22. december 1998 om integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet ⁽²⁾.

— I artikel 5, stk. 4, tilføjes:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 7, stk. 6, affattes således:

»6. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 7, stk. 7, affattes således:

»7. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

⁽¹⁾ EFT L 120 af 8.5.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2240/2004 (EUT L 390 af 31.12.2004, s. 3).

⁽²⁾ EFT L 354 af 30.12.1998, s. 5. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

- 8) Rådets forordning (EF) nr. 1658/98 af 17. juli 1998 om samfinansiering med europæiske ikke-statslige udviklingsorganisationer (ngo) af foranstaltninger på områder af interesse for udviklingslandene ⁽¹⁾.

— Artikel 3, stk. 1, andet led, affattes således:

»—de skal have deres sæde i et berettiget land, idet dette sæde skal fungere som reelt center for al beslutningstagning vedrørende de samfinansierede foranstaltninger, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 3, stk. 1, tredje led, affattes således:

»—hovedparten af deres finansielle midler skal have oprindelse i et berettiget land jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— I artikel 3 tilføjes et nyt stykke:

»3. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 9) Rådets forordning (EF) nr. 2046/97 af 13. oktober 1997 om Nord-Syd-samarbejde vedrørende bekæmpelse af narkotika og narkotikamisbrug ⁽²⁾.

— Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

De samarbejdspartnere, der kan få finansiell bistand i henhold til denne forordning, er regionale og internationale organisationer, navnlig UNDCP, ikke-statslige organisationer, regeringskontorer og organer på nationalt, regionalt og lokalt plan, lokalsamfundsbaseede organisationer, institutter og offentlige og private institutioner og aktører. Berettigelsen til kontrakter fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— I artikel 6, stk. 5, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 9, stk. 7, affattes således:

»7. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 9, stk. 8, affattes således:

»8. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

⁽¹⁾ EFT L 213 af 30.7.1998, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ EFT L 287 af 21.10.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

- 10) Rådets forordning (EF) nr. 2258/96 af 22. november 1996 om rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene ⁽¹⁾.

— I artikel 4, stk. 4, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 6, stk. 7, affattes således:

»7. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 6, stk. 8, affattes således:

»8. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 11) Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽²⁾.

— Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

1. De lande, der kan modtage fællesskabsbistand til de i denne forordning omhandlede foranstaltninger, er anført i bilaget. Inden for denne ramme vil de fattigste befolkningsgrupper og lavindkomstlande med alvorligt fødevarerunderskud blive prioriteret højest.

Rådet, der på forslag af Kommissionen træffer afgørelse med kvalificeret flertal, kan ændre denne liste.

Berettigelsen til kontrakter fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

2. Ikke-statslige non-profit-organisationer (ngo'er), der direkte eller indirekte kan modtage fællesskabsfinansiering til iværksættelse af aktioner, der er fastsat i denne forordning, skal opfylde følgende kriterier:

- a) de skal have status af selvstændige organisationer i et berettiget land i henhold til gældende lovgivning i pågældende land
- b) de skal have hovedsæde i en berettiget stat. Hovedsædet skal være det faktiske centrum for alle beslutninger vedrørende samfinansierede aktioner
- c) de skal godtgøre, at de er i stand til at gennemføre fødevarerhjælpsaktioner på tilfredsstillende måde, navnlig ved:
 - deres administrative og finansielle forvaltningskapacitet
 - deres tekniske og logistiske kapacitet i forhold til den planlagte aktion
 - resultater af aktioner iværksat af de pågældende ngo'er, især med finansiering fra Fællesskabet eller medlemsstaterne

⁽¹⁾ EFT L 306 af 28.11.1996, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

- erfaring inden for fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed
- tilstedeværelse i modtagerlandet og kendskab til dette eller til udviklingslande

d) de skal have forpligtet sig til at overholde Kommissionens betingelser for tildeling af fødevarerhjælp.

(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— I artikel 10, stk. 2, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, er fastlagt i forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 11, stk. 1, affattes således:

»1. Varerne tilvejebringes i modtagerlandet eller i et af udviklingslandene (der er opført i bilaget), som om muligt tilhører samme geografiske region som modtagerlandet. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— Artikel 11, stk. 3, udgår.

— Artikel 11, stk. 4, bliver artikel 11, stk. 3.

— Artikel 17, første afsnit, affattes således:

»Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

DEL B — EU-instrumenter med geografisk anvendelsesområde

12) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 257/2001 af 22. januar 2001 om iværksættelse af foranstaltninger til økonomisk og social udvikling i Tyrkiet ⁽¹⁾.

— I artikel 5, stk. 5, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, fastlægges yderligere i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand (*).

(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— I artikel 6, stk. 7, tilføjes følgende punktum:

»Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges yderligere i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— I artikel 6, stk. 8, tilføjes følgende punktum:

»Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges yderligere i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

(1) EFT L 39 af 9.2.2001, s. 1.

- 13) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2130/2001 af 29. oktober 2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika ⁽¹⁾.

— I artikel 7, stk. 3, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation eller samfinansieres med et tredjeland, fastlægges yderligere i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 10, stk. 2, affattes således:

»2. Fællesskabets støtte kan ydes til de partnere, der har hjemsted i et land, der er berettiget i henhold til denne forordning såvel som i henhold til forordning (EF) nr. 2110/2005, idet nævnte hjemsted skal udgøre det faktiske center for ledelsen af de foranstaltninger, der vedrører deres virksomhed. Undtagelsesvis kan et sådant hjemsted befinde sig i et andet tredjeland.«

— I artikel 13, stk. 1, tilføjes følgende punktum:

»Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges yderligere i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

— I artikel 13, stk. 2, tilføjes følgende punktum:

»Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges yderligere i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 14) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1726/2000 af 29. juni 2000 om udviklingssamarbejde med Sydafrika ⁽²⁾.

— Artikel 7, stk. 6, affattes således:

»6. Berettigelsen til deltagelse i udbudsprocedurer i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om berettigelse og undtagelserne derfra jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

— Artikel 7, stk. 7, affattes således:

»7. Oprindelsen for leverancer og materialer indkøbt i henhold til denne forordning fastlægges i henhold til reglerne om oprindelse og undtagelserne derfra, jf. forordning (EF) nr. 2110/2005.«

- 15) Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med Vestbredden og Gazastriben ⁽³⁾.

— I artikel 2, stk. 4, tilføjes følgende punktum:

»Deltagelse i kontraktlige procedurer, der gennemføres via en international organisation, fastlægges yderligere i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2110/2005 af 14. december 2005 om adgang til Fællesskabets eksterne bistand ^(*).

^(*) EUT L 344 af 27.12.2005, s. 1.«

⁽¹⁾ EFT L 287 af 31.10.2001, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 107/2005 (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 198 af 4.8.2000, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1934/2004 (EUT L 338 af 13.11.2004, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 182 af 16.7.1994, s. 4. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 669/2004 (EUT L 105 af 14.4.2004, s. 1).

BILAG II

Komité for Udviklingsbistands liste over modtagere af bistand — pr. 1. januar 2003

Del I: Udviklingslande og -territorier (offentlig udviklingsbistand)				Del II: Lande og territorier i overgangssituation (offentlig bistand)		
Mindst udviklede lande	Andre lavindkomst- lande (BNI per capita < 745 USD i 2001)	Mellemindkomst- lande, nedre tranche (BNI per capita 746- 2 975 USD i 2001)	Mellemindkomst- lande, øvre tranche (BNI per capita 2 976-9 205 USD i 2001)	Højindkomstlande (BNI per capita > 9 206 USD i 2001)	Lande i Central- og Østeuropa/de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjet- unionen	Mere avancerede udviklingslande og -territorier
Afghanistan	Armenien (*)	Albanien (*)	Botswana	Bahrain	Belarus (*)	Aruba (**)
Angola	Aserbajdsjan (*)	Algeriet	Brasilien		Bulgarien (*)	Bahamas
Bangladesh	Cameroun	Belize	Chile		Estland (*)	Bermuda (**)
Benin	Côte d'Ivoire	Bolivia	Cookøerne		Letland (*)	Britiske jomfru- øer (**)
Bhutan	Georgien (*)	Bosnien- Hercegovina	Costa Rica		Litauen (*)	Brunei
Burkina Faso	Ghana	Colombia	Dominica		Polen (*)	Caimanøerne (**)
Burundi	Indien	Cuba	Gabon		Rumænien (*)	Cypern
Cambodja	Indonesien	Dominikanske	Grenada		Usland (*)	Falklandsøerne (**)
Den Centralafrikan- ske Republik	Kenya	Republik	Kroatien		Slovakiet (*)	Forenede Arabiske
Comorerne	Kirgisistan (*)	Ecuador	Libanon		Tjekkiet (*)	Emirater
Den Demokratiske	Korea, Den	Egypten	Malaysia		Ukraine (*)	Fransk Polyne- sien (**)
Republik Congo	Demokratiske	El Salvador	Mauritius		Ungarn (*)	Gibraltar (**)
Djibouti	Folkerepublik	Fiji	Mayotte (**)			Hongkong, Kina (**)
Eritrea	Moldova (*)	Filippinerne	Nauru			Israel
Etiopien	Mongoliet	Guatemala	Panama			Kinesisk Taipei
Gambia	Nicaragua	Guyana	Saint Helena (**)			Korea
Guinea	Nigeria	Honduras	Saint Lucia			Kuwait
Guinea-Bissau	Pakistan	Irak	Venezuela			Libyen
Haiti	Papua Ny Guinea	Iran				Macao (**)
Kap Verde	Republikken	Jamaica				Malta
Kiribati	Congo	Jordan				Nederlandske Antil- ler (*)
Laos	Tadsjikistan (*)	Kasakhstan (*)				Ny Kaledonien (**)
Lesotho	Usbekistan (*)	Kina				Qatar
Liberia	Vietnam	Makedonien (Den				Singapore
Madagaskar	Zimbabwe	Tidligere Jugoslavi- ske republik)				Slovenien
Malawi		Marokko	Tærskel for adgang til lån fra Verdens- banken (5 185 USD i 2001)			
Maldiverne		Marshalløerne				
Mali		Mikronesien, for- enede stater				
Mauretaniens		Namibia				
Mozambique		Niue				
Myanmar		Paraguay				
Nepal		Peru				
Niger		Saint Vincent og Grenadinerne	Anguilla (**)			
Rwanda		Serbien og Monte- negro	Antigua og Bar- buda			
Salomonøerne		Sri Lanka	Argentina			
Samoa		Surinam	Barbados			
Sao Tomé og Prin- cipe		Swaziland	Mexico			
Senegal		Sydafrika	Montserrat (**)			
Sierra Leone		Syrien	Oman			
Somalia		Thailand	Palau			
Sudan		Tokelau (**)	Saint Christopher og Nevis			
Tanzania		Tonga	Saudi-Arabien			
Tchad		Tunesien	Seychellerne			
Timor-Leste		Tyrkiet	Trinidad og Tobago			
Togo		Wallis og Futuna (**)	Turks- og Caico- søerne (**)			
Tuvalu		Zoner under palæ- stinensisk admini- stration	Uruguay			

(*) Landene i Central- og Østeuropa og de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen.

(**) Territorium.

*BILAG III***LISTE OVER OECD'S KOMITÉ FOR UDVIKLINGSBISTANDS MEDLEMMER**

Australien, Belgien, Canada, Danmark, Amerikas Forenede Stater, Det Forenede Kongerige, Europa-Kommissionen, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Japan, Luxembourg, Nederlandene, New Zealand, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Sverige, Tyskland, Østrig.

BILAG IV

Uddrag af henstilling fra Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings Komité for Udviklingsbistand (OECD/DAC) om afbinding af offentlig udviklingsbistand til de mindst udviklede lande («Recommendation on Untying Official Development Assistance to the Least Developed Countries»), marts 2001**II. Gennemførelse***a) Dækning*

7. Afbinding er en kompliceret proces. Det er nødvendigt med forskellige approacher for forskellige kategorier offentlig udviklingsbistand, og medlemsstaternes foranstaltninger til gennemførelse af henstillingen vil både variere med hensyn til dækning og timing. På denne baggrund vil medlemmerne af DAC i videst mulig udstrækning afbinde deres offentlige udviklingsbistand til de mindst udviklede lande i overensstemmelse med kriterierne og procedurerne i denne henstilling:
- i) Medlemmerne af DAC er enige om senest den 1. januar 2002 at afbinde deres offentlige udviklingsbistand til de mindst udviklede lande på følgende områder: betalingsbalance- og strukturtilpasningsstøtte, gældseftergivelse, programbistand i en eller flere sektorer, investeringsstøtte til projekter, import- og råvarestøtte, markeds-mæssige kontrakter om tjenesteydelser og offentlig udviklingsbistand til ikke-statslige organisationer i forbindelse med indkøbsrelaterede aktiviteter.
 - ii) For så vidt angår investeringsrelateret fagligt samarbejde og fritstående fagligt samarbejde, anerkendes det, at den politik, som medlemmerne af DAC fører, under skyldig hensyntagen til målene og principperne for denne henstilling kan være ledet af betydningen af at fastholde en grundlæggende følelse af nationalt engagement i donorlandene ved siden af målet om at inddrage partnerlandenes ekspertise. Fritstående fagligt samarbejde falder ikke ind under henstillingens anvendelsesområde.
 - iii) For så vidt angår fødevarerhjælp, anerkendes det, at den politik, som medlemmerne af DAC fører, under skyldig hensyntagen til målene og principperne for denne henstilling kan være ledet af drøftelser og aftaler i andre internationale fora vedrørende tilvejebringelse af fødevarerhjælp.
8. Denne henstilling gælder ikke for aktiviteter på mindre end 700 000 SDR (130 000 SDR, hvis der er tale om investeringsrelateret fagligt samarbejde).
-